

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ КНР

**Институт русского языка
им. В. В. Виноградова**

**Центр изучения русского языка,
литературы и культуры
Хэйлунцзянского университета**

Российско-китайский терминологический центр

**V Международный симпозиум «Терминология и знание»
3—5 июня 2016 года**

П Р О Г Р А М М А

**Москва
2016**

**V Международный симпозиум «Терминология и знание»
проводится Терминологическим центром
Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН
и Центром изучения русского языка, литературы и культуры
Хэйлунцзянского университета**

ОРГКОМИТЕТ СИМПОЗИУМА

СОПРЕДСЕДАТЕЛИ:

**Директор Института русского языка
им. В.В. Виноградова РАН
академик
доктор филологических наук**

**Директор Центра изучения
русского языка, литературы и культуры
Хэйлунцзянского университета при
Министерстве образования КНР**

АЛЕКСАНДР МИХАЙЛОВИЧ МОЛДОВАН СУНЬ ШУФАН

ЧЛЕНЫ ОРГКОМИТЕТА

**Е ЦИСУН (Харбин, Китай) – заместитель председателя
ШЕЛОВ СЕРГЕЙ ДМИТРИЕВИЧ (Москва, Россия) – заместитель председателя
ЧЖЭН ШУПУ (Харбин, Китай)
ЦУМАРЕВ АЛЕКСЕЙ ЭДУАРДОВИЧ (Москва, Россия) – ответственный секретарь**

**Рабочие языки симпозиума: русский, английский, китайский
Регламент заседаний: доклад – 25 минут,
время для ответов на вопросы – 5 минут**

**Заседание состоится в Институте русского языка
им. В.В. Виноградова РАН: Москва, ул. Волхонка, д. 18/2
(м. «Кропоткинская»)**

03.06.2016

(2-й этаж, Конференц-зал Института)

09.30 – 10.00. Регистрация участников Симпозиума

**10.00 – 10.15. Приветственное слово сопредседателей оргкомитета.
Информация оргкомитета**

ПЛЕНАРНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ
(ведущий – Сергей Дмитриевич Шелов)

10.15 – 10.45 Сунь Шуфан, Е Цисун (Харбин, Китай). О КУЛЬТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКОМ НАПРАВЛЕНИИ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

10.45 – 11.15 С. В. Гринев-Гриневиц (Москва, Россия; Белосток, Польша). ЧТО НОВОГО ДАЛА НАУКЕ О ТЕРМИНАХ АНТРОПОЛИНГВИСТИКА КАК НАПРАВЛЕНИЕ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ?

11.15 – 11.45 Л.В. Рычкова (Гродно, Белоруссия). КОНТЕКСТУАЛЬНЫЙ ПРИНЦИП ФОРМИРОВАНИЯ РЕЕСТРА СЛОВАРЯ СОЦИАЛЬНО ЗНАЧИМОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКА

11.45 – 12.15 Е.М. Лазуткина (Москва, Россия). ПАЛИТРА ЗНАЧЕНИЙ ТЕРМИНОВ *КОНЦЕПТ* И *КОГНИТИВНАЯ КАТЕГОРИЯ* В РАЗЛИЧНЫХ ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИНАХ

12.15 – 12.45 Э.А. Сорокина (Москва, Россия). К ВОПРОСУ О СОВРЕМЕННОМ СОСТОЯНИИ ТЕРМИНОГРАФИИ

12.45 – 13.15 Н.В. Козловская (Санкт-Петербург, Россия). ФОРМИРОВАНИЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ВЫБОРКИ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ РУССКОГО РЕЛИГИОЗНО-ФИЛОСОФСКОГО ТЕКСТА

13.15 – 14.15 ПЕРЕРЫВ

ПЛЕНАРНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ
(ведущий – Е Цисун)

14.15 – 14.45. Дай Чжаомин (Харбин, Китай). КОГНИТИВНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ОСНОВНЫХ СЛОВ КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ

14.45 – 15.15 М.Н. Володина (Москва, Россия). АСПЕКТЫ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ (ОПЫТ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ)

15.15 – 15.45 Е.П. Любецкая (Минск, Белоруссия). СОВРЕМЕННОЕ ТЕРМИНОВЕДЕНИЕ БЕЛОРУССИИ

15.45 – 16.15 В.А. Иконникова (Москва, Россия), Ю.Б. Цверкун (Москва, Россия). ОСОБЕННОСТИ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КУЛЬТУРНЫМ КОМПОНЕНТОМ ЗНАЧЕНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ ЛЕКСИКИ СФЕРЫ ОБРАЗОВАНИЯ)

16.15 – 16.45 С.Н. Виноградов (Нижний Новгород, Россия). АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕРМИНОЛОГИИ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ)

04. 06. 2014

СЕКЦИОННЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

**СЕКЦИЯ 1. КОГНИТИВНОЕ ТЕРМИНОВЕДЕНИЕ И ЯЗЫКИ
ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ. СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ
И ФОРМА СПЕЦИАЛЬНЫХ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ
(2-й этаж, конференц- зал, ведущий – Сергей Святославович Волков)**

10.00 – 10.30 С.С. Волков (Санкт-Петербург, Россия). РУССКАЯ РИТОРИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ (НЕКОТОРЫЕ ИТОГИ НАУЧНОГО ПРОЕКТА)

10.30 – 11.00 Dai Lina (Shanghai, China). DEVELOPMENT OF KEY TERMS OF WESTERN PUBLIC OPINION IN CHINA

11.00 – 11.30 З.И. Комарова (Екатеринбург, Россия). РАССРЕДОТОЧЕННАЯ ДООПРЕДЕЛЯЮЩАЯ СЕМАНТИЗАЦИЯ ТЕРМИНА В НАУЧНОМ ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННОМ ТЕКСТЕ

11.30 – 12.00 С.Д. Шелов (Москва, Россия). ЕЩЕ РАЗ О ВАРИАТИВНОСТИ ТЕРМИНОВ: ТЕРМИНЫ-СЛОВСОЧЕТАНИЯ – ОСОБЫЙ СЛУЧАЙ?

12.00 – 12.30 Е.М. Какзанова (Москва, Россия). ФИЛОСОФСКИЕ АСПЕКТЫ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫХ ЭПОНИМОВ: ПРОСТРАНСТВЕННО-ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

12.30 – 13.00 Л.Л. Шестакова (Москва, Россия). «ЗДЕСЬ ПОЗАБОТИЛАСЬ ПОДПРУЖНЫХ АРОК СИЛА...»: СОСТАВНОЙ ТЕРМИН КАК ЭЛЕМЕНТ ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА

**СЕКЦИЯ 2. ТЕРМИНОЛОГИЯ ОТДЕЛЬНЫХ НАУК,
ОБЛАСТЕЙ ЗНАНИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(2-й этаж, малый конференц-зал (к. 4),
ведущий – Валентина Федоровна Новодранова)**

10.00 – 10.30 М.Н. Лазарева (Пермь, Россия). АББРЕВИАТУРА В ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ: КЛАССИФИКАЦИЯ, ТИПОЛОГИЯ, ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ В РУССКОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТАХ

10.30 – 11.00 В.Ф. Новодранова (Москва, Россия). МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОСТЬ МЕДИЦИНЫ И ЕЁ ЯЗЫКОВОЕ ОТРАЖЕНИЕ

11.00 – 11.30 Н.М. Карпухина (Москва, Россия). СЕМАНТИЧЕСКИ ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ НОМИНАЦИИ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ

11.30 – 12.00 О.Г. Олехнович (Екатеринбург, Россия). ФОРМИРОВАНИЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ РУССКОГО МЕДИЦИНСКОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ ДОКУМЕНТОВ «ДЕЛА АПТЕКАРСКОГО ПРИКАЗА» XVII В.)

12.00 – 12.30 Г.А. Иванова (Киров, Россия). ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ В СОВРЕМЕННЫХ ТОЛКОВЫХ СЛОВАРЯХ (К ПРОБЛЕМЕ РАЗГРАНИЧЕНИЯ ПОЛИСЕМИИ И ОМОНИМИИ)

12.30 – 13.00 Ю.Г. Кокорина (Москва, Россия). ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ АРХЕОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НАЧАЛА XX ВЕКА (М.И. РОСТОВЦЕВ И Б.В. ФАРМАКОВСКИЙ)

**СЕКЦИЯ 3. ПРИКЛАДНОЕ ТЕРМИНОВЕДЕНИЕ.
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ.
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ. ЭЛЕКТРОННЫЕ
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ
(3-й этаж, отдел культуры русской речи (к. 25),
ведущий – Игорь Станиславович Кудашев)**

**10.30 – 11.00 Л.Н. Беляева (Санкт-Петербург, Россия). ПЕРЕВОДНЫЕ
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ: ПРОБЛЕМЫ СЛИЯНИЯ И
КОНВЕРТАЦИИ**

**11.00 – 11.30 И.С. Кудашев (Хельсинки, Финляндия). TOWARDS FEDE-
RATION OF TERMINOLOGICAL AND ONTOLOGICAL RESOURCES
(CASE: FINLAND)**

**11.30 – 12.00 В.Д. Табанакова (Тюмень, Россия). ОТ ТРАДИЦИОННОГО
ДВУЯЗЫЧНОГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ-СПРАВОЧ-
НИКА К ЭЛЕКТРОННОМУ СЛОВАРЮ АКТИВНОГО ТИПА**

**12.00 – 12.30 С.В. Киселева, Т.С. Росянова (Санкт-Петербург, Россия).
МОДУЛЬНЫЙ ПРИНЦИП КАТЕГОРИЗАЦИИ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ
ОБЛАСТИ «TEAM BUILDING»**

**12.30 – 13.00 А.Э. Цумарев (Москва, Россия). КАКОЙ БЫТЬ СЛОВАР-
НОЙ СТАТЬЕ ПОПУЛЯРНОГО СЛОВАРЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕК-
СИКИ?**

**13.00 – 14.00 ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ.
ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ СИМПОЗИУМА
(2-й этаж, конференц-зал, ведущий – Алексей Эдуардович Цумарев)**